

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input checked="" type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：2018 澳門當代舞展及交流平臺
	（英文）：2018 CDE Springboard
	網站： <a href="https://stellanartists.com">https://stellanartists.com</a>
	主辦單位（中文）：詩篇舞集
	（英文）：Stella & Artists
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
	機構/舞團名稱（中文）：詩篇舞集
	（英文）：Stella & Artists
	網站： <a href="https://stellanartists.com">https://stellanartists.com</a>
※二、活動期程	（起）西元 2018 年 09 月 14 日～（迄）西元 2018 年 09 月 16 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1)澳門 (2) (3)
※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）	<p>「澳門當代舞展及交流平台」以詩篇舞集過往多年舉辦「獨舞/雙人舞展」「現代舞雙週」的經驗為基礎，一方面向本地觀眾呈獻優秀的舞蹈作品，另一方面向提攜澳門本地舞蹈家，更開展國際視野邀請國外舞團/獨立舞蹈家的作品進入演出平台，由詩篇舞集藝術總監何雅詩策劃，積極推介本地及國際舞蹈藝術家。</p> <p>為推廣澳門當代舞的發展和鼓勵本地創作，自 2013 年，詩篇舞集舉辦「獨舞/雙人舞展」。連續舉辦了四屆的舞展逐步邁向一個鼓勵本澳原創以及將本地作品帶到國際交流的一個舞蹈平台，2017 年舞展擴大成為《當代舞展及交流平台》。</p> <p>2018「澳門當代舞展及交流平臺」，繼續透過鼓勵澳門本地原創舞作及促進與外地藝術家交流，雙向推動澳門的當代舞發展。此外，今年起澳門當代舞展及交流平臺與香港比舞（Hong Kong</p>

Dance Exchange)、南韓 NDA 國際舞蹈節 (New Dance for Asia International Dance Festival) 及星加坡 M1 Contact 當代舞蹈節建立緊密聯繫，為此次澳門當代舞展帶來更多躍上國際舞臺的機會。

本次演出節目

**【Programme A】**

9.14 (20:00) & 9.15 (15:00)

1. 《禮祭》特邀台灣編舞：許程歲 | 演出：陳智青 (澳門)、許彤、吳欣澤 (樂手)
2. 《艾倫》編舞 / 演出：唐偉桐
3. 《我幻想她高》編舞 / 演出：古雯欣
4. 《Empty Set》編舞 / 演出：鄭雅文
5. 《方圓之外》編舞：李詠楓 (Elzira Rosário) | 演出：勞翠盈、黃樂曦、劉美樺
6. 《Flying Birds》特邀西班牙及日本編舞 / 演出：Lucía Vázquez、淺井信好 (Nobuyoshi Asai)

**【Programme B】**

9.15 (20:00) & 9.16 (15:00)

1. 《沒有沒有》特邀編舞 / 演出：陳智青、許程歲
2. 《有人喜歡藍》編舞 / 演出：劉沛麟
3. 《Double》特邀新加坡編舞：張詠翔 (Albert Tiong) | 演出：翁進杰 (Jackie Ong)、林瑞霞 (Rachel Lum)
4. 《Yi》編舞 / 演出：梁安琪、戴詠欣
5. 《半透琉璃》特邀韓國編舞 / 演出：Seo Yun Shin

場地名稱 (中文)：南灣舊法院大樓二樓黑盒劇場

場地簡介 (含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

場所名稱：舊法院大樓，黑盒劇場

總座位數：100-120

舊法院大樓黑盒劇場為澳門藝穗節專用劇場。

法院大樓舊址建於 1951 年，落成初期曾被用作為多個政府部門的辦公場所，包括當時的財政廳、民政廳、經濟廳、公鈔局及法院，故有政府合署大廈之稱；其後，因地方不敷應用，上述機構相繼遷出；澳門回歸後，大樓正式被更名為初級法院；最後，初級法院亦於 2003 年遷出。大樓樓高三層，具有折衷主義風格。門前多層石階，兩旁三層樓高的四根愛奧尼亞式粗壯石柱，均象徵政府的權力。

舊法院大樓現設有臨時的展覽及表演空間。地面層為展覽廳，可進行展覽及各類型藝文活動。設於一樓的黑盒劇場主要為小型戲劇及舞蹈演出而設，空間靈活，可配合創作者的構想，裝置不同

※五、活動場地資訊

形式的座席和舞台區域。

場地網址：<https://www.icm.gov.mo/cn/OldCourtBuilding>

※六、檢附場地照片  
(含室內、室外，至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	何雅詩   Elzira	電話	(+853) 6300 6009
e-mail	stellanartists@gmail.com		
地址	澳門提督馬路 163-165 號合和工業大廈 3 樓 A 座曉角藝術中心		

※八、主辦單位簡介

成立於 2012 年，積極傳承中國舞蹈文化，同時擷取澳門生活文化為素材，融入，創編多樣性的舞蹈作品。致力推廣舞蹈藝術教育，促進澳門本地與外地之文化藝術交流，與舞者及合作的藝術家們共同推動澳門的舞蹈及文化藝術發展。

在促進本地與外地文化藝術交流方面，詩篇舞集自 2013 年組織澳門舞者赴葡萄牙參與 UnityGate 在里斯本的教學及創作演出活動。2016 年起參與「起勢珠三角」國際交流計劃，分別組織了澳門舞蹈界參展德國杜塞爾多夫國際舞蹈博覽會 (tanzmesse) 及首爾表演藝術交易會 (PAMS)，以及赴澳洲布里斯班參演 Supercell Festival of Contemporary Dance Brisbane。舞團同

時積極推動澳門的舞蹈藝術發展，2013年開始每年舉辦「獨舞／雙人舞展」，鼓勵澳門原創舞作；2015年起與澳門四維空間及極舞館共同籌辦《舞·當》系列當代舞推廣活動，當中包括引進外地藝團的舞蹈節目、舞蹈小劇場實驗計劃、當代舞普及工作坊及學校推廣活動。同時，每年製作舞蹈專場，透過邀請外地優秀藝術家及藝團共同合作，提升本地舞者的水平，邁向專業，曾合作的藝術家及藝團包括邢亮、梅卓燕（香港）、古名伸（台灣）、永動舞團（葡萄牙）及舞蹈生態系創意團隊（台灣）。

2017年，舞團成立詩篇舞蹈中心，貫徹實行推廣舞蹈藝術教育的理念。詩篇舞蹈中心致力推動本澳舞蹈教育的可持續發展，並以芭蕾舞及中國舞課程作為舞團的核心課程。本中心的導師擁有專業資格，均已取得英國皇家芭蕾舞學院註冊導師及北京舞蹈學院中國舞等級考試教師資格。為評估學生們的學習水平及能力，舞團每年都舉辦英國皇家舞蹈學院考試（芭蕾舞）及北京舞蹈學院中國舞等級考試。近年舞蹈中心更積極與藝術家合作舉辦不同類型的工作坊，當中包括芭蕾舞，中國舞及現代舞工作坊。